



新聞稿 PRESS RELEASE

致醫療版／文教版編輯：

中大中藥研究中心與中國醫藥部門簽署協議
合作建立全球資料最豐富的中醫藥中英雙語電腦庫

香港中文大學中藥研究中心，為建立中醫藥中英雙語電腦庫、發展中藥品質控制及管理方法，最近分別與中國中醫研究院中醫藥信息研究所、中國藥品生物製品檢定所，簽署合作協議。

中大中藥研究中心主任畢培曦博士透露，該中心自1980年得到 IBM 公司的支援，已建立了一個英文的中藥電腦庫，94年又獲大學教育資助委員會撥款將電腦庫移往開放式平台，與電腦網絡聯接。

現在該中心與中醫藥信息研究所合作，進一步建立全球資料最豐富的中醫藥中英雙語電腦庫，用以儲存及方便查考中港台及其他地區的中醫藥文獻資料。中醫藥信息研究所將會向該中心提供中藥之中文資料，再由該中心配上英文。雙方計劃日後通過電腦網絡，提供資料予全球醫藥界人士使用。

中國中醫研究院是中國國家級的中醫研究單位，該院的中醫藥信息研究所，擁有全國最大的中醫藥文獻電腦庫，內容包括藥材、中醫療法、研究報告及官方審核評估等資料。

畢博士稱，中大中藥研究中心又與中國衛生部直屬單位——中國藥品生物製品檢定所，合作建立香港及中國以外地區的中藥質量控制標準和方法。

他指出，雙方將調動技術人員及設備，進行中藥測試及研究。檢定所更會派兩名科研人員駐留於中藥研究中心，參與研究。另外，雙方亦為中藥商提供顧問與諮詢服務。

中國藥品生物製品檢定所，是國家檢驗藥品和生物製品質量的法定機構，不僅負責藥品和生物製品質量檢定、技術仲裁，更參加擬訂與修訂全國有關法規，如《中國藥典》、《生物製品製造及檢定規程》等。

畢博士又指出，中大中藥研究中心自七九年成立以來，積極參與中藥研究及發展工作。去年年中更獲香港工業署撥款，成立「中藥及健康食品成分化學質量控制實驗室」，協助本港中藥業發展品質控制技術和標準。

一九九六年三月廿四日

新聞界查詢，請致電中大新聞及公共關係處溫淑渝 2609 - 8896，
何鸞 2609-8891。